

الإشعار الصادر عن إدارة خدمات الإيرادات الداخلية الأمريكية (الIRS)
بخصوص النسخة رقم 2.0 الخاصة بمتطلبات نموذج تقرير الفاتكا FATCA
XML Schema

الإشعار الصادر عن إدارة خدمات الإيرادات الداخلية الأمريكية (الIRS) بخصوص النسخة رقم 2.0 الخاصة بمتطلبات
FATCA XML Schema نموذج تقرير الفاتكا

<p>To The Central Bank of Kuwait</p> <p>The Ministry of Finance (MoF) would like to bring to your attention that as per IRS Issue Number (2016-24) on the IRS website, www.irs.gov :</p> <p>#</p>	<p>إلى البنك المركزي،،،</p> <p>تود وزارة المالية لفت انتباهكم إلى أنه وفقاً للإصدار رقم (2016-24) الصادر عن إدارة خدمات الإيرادات الداخلية الأمريكية على الصفحة الإلكترونية، www.irs.gov #</p>
<p>1. The FATCA XML Schema version 1.1 is being updated to FATCA XML Schema version 2.0 and the deadline for the reporting using the FATCA XML Schema version 1.1 is 11:59 AM Eastern Daylight Time (EDT) in U.S.A on Friday, January 13th, 2017.</p> <p>#</p>	<p>1. يتم حالياً تحديث النسخة رقم 1.1 الخاصة بمتطلبات نموذج تقرير الفاتكا FATCA XML Schema إلى النسخة رقم 2.0. وسوف يكون الوقت واليوم والتاريخ النهائي للإبلاغ باستخدام النسخة رقم 1.1 الخاصة بمتطلبات نموذج تقرير الفاتكا FATCA XML Schema هو الساعة 11:59 صباحاً بالتوقيت النهاري الشرقي للولايات المتحدة الأمريكية في يوم الجمعة الموافق 13 يناير 2017.</p> <p>#</p>
<p>2. Considering the above development and the maintenance required, the FATCA International Data Exchange Service (IDES) will be offline from Friday, January 13th, 2017 at 12:00 PM Eastern Daylight Time (EDT)(UTC/GMT -5) and will, reopen on January 16th, 2017 at 12:00 AM EDT.</p> <p>#</p>	<p>2. في ضوء المستجدات أعلاه ومتطلبات الصيانة، لن تتوفر خدمة تبادل البيانات الدولية المتعلقة بالفاتكا بداية من الساعة 12:00 مساءً في يوم الجمعة الموافق 13 يناير 2017 على أن يتم استئناف الخدمة في الساعة 12:00 صباحاً بالتوقيت النهاري الشرقي (قبل خمس ساعات من توقيت غرينتش) من تاريخ 16 يناير 2017.</p> <p>#</p>
<p>3. Beginning on January 16, 2017, all FATCA Reports (new, nil, corrected, void and amended) must be created using the FATCA XML schema version 2.0. please be advised that the two versions of the FATCA XML schema are not backwards compatible. Therefore, files submitted using schema version 1.1 may not validate against version 2.0, and hence a file error notification will be appear.</p> <p>#</p>	<p>3. بدءاً من تاريخ 16 يناير 2017، يتوجب إعداد تقارير الفاتكا (الجديدة، ذات البيانات الصفرية، والمُصحَّحة، والغير مفعلة، والمُعدلة) باستخدام النسخة رقم 2.0 الخاصة بمتطلبات نموذج تقرير الفاتكا FATCA XML Schema. ويجدر بالذكر أن النسختين المتعلقتين بمتطلبات نموذج تقرير الفاتكا FATCA XML Schema غير متوافقتين مع بعضهما البعض. وبالتالي، قد يتعذر التحقق من صحة الملفات المُدخلة باستخدام النسخة رقم 1.1 الخاصة بمتطلبات نموذج تقرير الفاتكا FATCA XML Schema مقابل النسخة رقم 2.0 أو قد يتم استلام إشعار بوجود خطأ في الملف نتيجة اختلاف النسختين.</p> <p>#</p>
<p>Thus considering the above, the MOF notifies you that:</p> <p>1. Portal Upgrade The MOF portal used for reporting to the IRS about US Reportable Accounts will be updated</p>	<p>نتيجة لما تم ذكره آنفاً، تود وزارة المالية إخطاركم بما يلي:</p> <p>1. تحديث التطبيق الإلكتروني سوف يتم تحديث التطبيق الإلكتروني الموجود على الموقع الإلكتروني لوزارة المالية ليتضمن النسخة رقم 2.0 الخاصة بمتطلبات نموذج تقرير الفاتكا FATCA</p>

<p>to accommodate the FATCA XML Schema version 2.0.</p> <p>Considering the above development and the maintenance required, the FATCA portal will be out-of-work during the period 13th-27th January 2017.</p> <p>#</p>	<p>XML Schema بهدف الإبلاغ عن الحسابات الأمريكية إلى إدارة خدمات الإيرادات الداخلية الأمريكية.</p> <p>وطبقاً لمتطلبات التحديث والصيانة، سيتوقف التطبيق الإلكتروني عن العمل خلال الفترة 13 – 27 يناير 2017</p> <p>#</p>
<p>2. For the reports concerning years 2014 – 2015</p> <p>Upon completion of the upgrade, Financial Institutions shall submit any new / corrected / amended reports in the FATCA XML Schema 2.0</p>	<p>2. بالنسبة للتقارير عن السنوات 2014-2015</p> <p>بعد تنفيذ التحديث، وفي حال رغبة المؤسسات المالية في إرسال أية بيانات جديدة أو معدلة عن السنوات 2014 – 2015، يجب على المؤسسات المالية تحميل التقارير طبقاً للصيغة FATCA XML Schema 2.0</p>
<p>3. For the reporting year 2016 and subsequent years</p> <p>a) FI's may thus report manually on the portal of MOF from whereon the portal will automatically convert the file to FATCA XML schema version 2.0.</p> <p>#</p>	<p>3. بالنسبة للتقارير الخاصة بسنة 2016 والسنوات اللاحقة لها:</p> <p>أ) يمكن للمؤسسات المالية القيام بالإبلاغ يدوياً على الموقع الإلكتروني لوزارة المالية، حيث سيقوم الموقع بتحويل الملف أوتوماتيكياً إلى النسخة رقم 2.0 الخاصة بمتطلبات نموذج تقرير الفاتكا FATCA XML Schema.</p> <p>#</p>
<p>b) FI's may create a reporting file using the FATCA XML schema version 2.0 and upload it directly onto the FATCA MOF portal. Therefore, it is necessary to use the user guide of FATCA XML Schema version 2.0. Note: the FATCA user guide Schema version 2.0 will be ready as of mid-January 2017.</p> <p>#</p>	<p>ب) يمكن للمؤسسات المالية القيام بإعداد ملف إبلاغ باستخدام النسخة رقم 2.0 الخاصة بمتطلبات نموذج تقرير الفاتكا FATCA XML Schema ثم تحميل الملف مباشرة على الموقع الإلكتروني لوزارة المالية. والجدير بالذكر أن الدليل الإرشادي لاستخدام FATCA XML Schema 2.0 version سيكون جاهز في منتصف يناير 2017.</p> <p>#</p>
<p>c) Reports for the year ending by 31st December 2016, shall be submitted on FATCA MOF portal starting from 30th June 2017 to 30th August 2017 to enable MOF to submit all requested reports to IRS before 30th September 2017.</p>	<p>ج) تم تحديد فترة التقديم التي تبدأ من 1 يونيو 2017 إلى 30 أغسطس 2017 عن السنة المنتهية 31 ديسمبر 2016، حتى تتمكن الوزارة من إرسال التقارير المطلوبة إلى إدارة خدمات الإيرادات الداخلية الأمريكية في مدة أقصاها 30 سبتمبر 2017.</p>